



RESOLUTION CONCERNING THE WORLD HEALTH ORGANIZATION
RESOLUTION CONCERNING THE TRANSFER OF FUNCTIONS OF THE
WORLD HEALTH ORGANIZATION TO THE UNITED NATIONS
RESOLUTION CONCERNING THE TRANSFER OF FUNCTIONS OF THE
WORLD HEALTH ORGANIZATION TO THE UNITED NATIONS

СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

WHA45.20

Пункт 30.1 повестки дня

13 мая 1992 г.

СОТРУДНИЧЕСТВО С УЧРЕЖДЕНИЯМИ СИСТЕМЫ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

МНОГОСЕКТОРАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО ПО ПРОГРАММЕ ВОЗ
"ТАБАК ИЛИ ЗДОРОВЬЕ"

Сорок пятая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения,

рассмотрев доклад Генерального директора о сотрудничестве с учреждениями системы Организации Объединенных Наций и отметив уместность этого сотрудничества при рассмотрении таких проблем, как "табак или здоровье";

напоминая резолюции WHA42.19 и WHA43.16 о социально-экономических последствиях и последствиях для развития употребления табака в странах, которые зависят от производства табака в качестве главного источника доходов;

вновь подтверждая необходимость в многосекторальных стратегиях, включая участие других государств-членов системы Организации Объединенных Наций в решении сложных и трудных аспектов проблемы "табак или здоровье";

напоминая решение Исполнительного комитета, принятое на его Восемьдесят девятой сессии (EB89(16)) о действиях, предпринятых Генеральным директором в связи с представлением доклада Экономическому и Социальному Совету Организации Объединенных Наций, и о подтверждении вновь переориентации программы ВОЗ "Табак или здоровье";

выражая озабоченность по поводу отсутствия надлежащей деятельности в развитие положений доклада Генерального директора о необходимости многосекторального сотрудничества с учреждениями системы Организации Объединенных Наций по проблеме "табак или здоровье", сделанного на сессии Экономического и Социального Совета в июле 1991 г.;

будучи озабоченной также экономическими последствиями сокращения производства табака в производящих табак странах, которые все еще не могут выработать жизнеспособную экономическую альтернативу табаку,

1. БЛАГОДАРИТ Генерального директора за его доклад, а также за обращение внимания Экономического и Социального Совета на необходимость сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций по такой сложной проблеме, как "табак или здоровье";
2. ПРЕДЛАГАЕТ Экономическому и Социальному Совету Организации Объединенных Наций включить проблему "табак или здоровье" в повестку дня своей следующей сессии, с тем чтобы эта проблема была официально обсуждена и сопровождалась надлежащими последующими мерами со стороны Генеральной Ассамблеи ООН и организаций системы ООН;
3. ПРЕДЛАГАЕТ Генеральному директору:
 - (1) продолжить стремиться к многосекторальному сотрудничеству по программе ВОЗ "Табак или здоровье" в рамках системы Организации Объединенных Наций и содействовать такому сотрудничеству;

(2) обратить внимание Совета на озабоченность ВОЗ в отношении социально-экономических проблем производства табака и трудностей, связанных с оказанием помощи странам, зависящим от производства табака, как отражено в докладе, подготовленном в соответствии с пунктом 3(5) постановляющей части резолюции WHA43.16.

Двенадцатое пленарное заседание, 13 мая 1992 г.
A45/VR/12

= = =



Экономический и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/1993/INF/6
7 September 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ,
принятые
ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ
на его
ОСНОВНОЙ СЕССИИ 1993 ГОДА
(Женева, 28 июня-30 июля 1993 года)

Примечание: Предварительные тексты резолюций и решений распространяются в настоящем документе для информации. Предварительные тексты резолюций и решений, принятых на организационной и возобновленной организационной сессиях 1993 года, см. в E/1993/INF/2 и Add.1. Предварительные тексты резолюций и решений, принятых на возобновленной основной сессии, будут опубликованы в качестве добавления к настоящему документу. Окончательные тексты будут опубликованы в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 1 (E/1993/93).

1993/79. Многосекторальное сотрудничество по программе
"Табак или здоровье"

Экономический и Социальный Совет.

ссылаясь на резолюцию WHA 45.20 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 13 мая 1992 года, в которой Ассамблея предложила стремиться к многосекторальному сотрудничеству в рамках системы Организации Объединенных Наций в решении вопросов "Табак или здоровье" 184/,

подтверждая признанное лидерство Всемирной организации здравоохранения в предупреждении всех государств-членов о серьезности пандемии потребления табака посредством подготовки оценок, согласно которым с употреблением табака связано 3 млн. смертных случаев в год и согласно которым при сохранении нынешних тенденций табакокурения этот показатель, как ожидается, в ближайшие несколько десятилетий возрастет до 10 млн. смертных случаев в год,

будучи обеспокоен тем, что в странах, по которым были подготовлены эти оценки, более одной трети курящих, начинающих курить в подростковом возрасте и продолжающих курение на протяжении всей своей жизни, скончаются преждевременно в результате этой привычки и, несмотря на то, что о серьезных последствиях табакокурения для здоровья известно давно и повсеместно, мировое производство табака превышает 7 млн. тонн и по-прежнему увеличивается,

будучи обеспокоен экономическими последствиями сокращения производства в странах, производящих табак, которые пока не могут создать эффективную экономическую альтернативу выращиванию табака,

отмечая, что Всемирная ассамблея здравоохранения в своих резолюциях WHA 39.14 185/ и WHA 43.16 185/ настоятельно призвала государства-члены принять комплексные стратегии борьбы с табакокурением,

подчеркивая, что серьезные последствия употребления табака для здоровья нельзя эффективно устранить при отсутствии соответствующих стратегий сокращения спроса,

отмечая далее, что Всемирный банк принял на вооружение политику непредоставления новых займов на проекты выращивания табака и производства табачных изделий,

признавая специфику социально-экономических условий производства табака и обеспокоенность стран, производящих табак, особенно тех, которые сильно зависят от производства табака, и признавая также, что осуществление комплексных стратегий, рекомендованных Всемирной организацией здравоохранения, потребует решения вопросов, связанных с выращиванием табака, коммерческой деятельностью, торговлей, налогообложением и маркетингом,

184/ См. E/1993/8, приложение.

185/ См. E/1993/56, приложение, добавление II.

признавая также, что многие международные учреждения, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Генеральное соглашение по тарифам и торговле, Международную организацию труда, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программу развития Организации Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирную организацию здравоохранения и Всемирный банк, должны тесно сотрудничать друг с другом в разработке многосекторальных подходов к проблеме "Табак или здоровье", особенно в связи с проблемами производящих табак развивающихся стран,

признавая далее, что при разработке многосекторальных подходов к проблеме "Табак или здоровье" необходимо должным образом учитывать культурные традиции и обычаи, связанные с употреблением табака,

1. принимает к сведению доклад Генерального директора Всемирной организации здравоохранения о необходимости развития многосекторального сотрудничества по проблеме "Табак или здоровье" 186/;
2. настоятельно призывает правительства занять более решительную позицию и активизировать усилия, направленные на сокращение потребления табака и спроса на табачные изделия, включая осуществление комплексных многосекторальных планов на уровне стран;
3. просит Генерального секретаря заручиться полной поддержкой Всемирного банка, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Генерального соглашения по тарифам и торговле, Международной организации труда, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программы развития Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирной организации здравоохранения, других организаций системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих международных организаций в деле содействия успешному осуществлению эффективных комплексных стратегий в рамках многосекторального сотрудничества между международными учреждениями;
4. просит Генерального секретаря создать под эгидой Всемирной организации здравоохранения, в пределах имеющихся ресурсов, в рамках существующих учреждений Организации Объединенных Наций координационный центр по проблеме многосекторального сотрудничества в решении экономических и социальных аспектов производства и потребления табака с особым учетом серьезных последствий потребления табака для здоровья;
5. предлагает нацелить многосекторальное сотрудничество, организованное через координационный центр Организации Объединенных Наций, на выработку практических рекомендаций и оказание помощи государствам-членам, по их просьбе, в выборе возможных путей осуществления или укрепления комплексных национальных стратегий борьбы с табакокурением;

6. предлагает включить в работу по линии многосекторального сотрудничества, координируемую вышеупомянутым центром, проведение обзора и выработку рекомендаций, касающихся влияния производства табака на экономику стран, производящих табак, в частности тех, которые зависят от производства табака как от одного из главных источников доходов, а также влияния производства табака на здоровье;

7. предлагает государствам-членам и организациям системы Организации Объединенных Наций разработать набор вариантов, включая, в зависимости от обстоятельств, развитие двустороннего и многостороннего сотрудничества в области диверсификации сельскохозяйственного производства или определение других экономических альтернатив выращиванию табака, с целью оказания помощи тем странам, для которых табак является основной статьёй экспорта, где спрос на табачные изделия сократился в результате успешного осуществления стратегий борьбы с табакокурением;

8. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы координационный центр Организации Объединенных Наций начал свою работу как можно скорее и чтобы каждое вносящее вклад в его работу учреждение во взаимодействии с соответствующими государствами-членами и совместно с координационным центром разработало до 31 декабря 1993 года индивидуальные планы работы, с установлением предельных сроков и определением основных вех в работе, для обеспечения вклада этого учреждения в многостороннее сотрудничество по программе "Табак или здоровье", которое приведет к быстрому сокращению заболеваемости и смертности, вызываемых пандемией табакокурения, с должным учетом любых экономических изменений, которые могут возникнуть в результате сокращения спроса на табачные изделия;

9. просит Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1994 года доклад о прогрессе, достигнутом координационным центром Организации Объединенных Наций в осуществлении многостороннего сотрудничества по программе "Табак или здоровье".